



17/10/1998 VIII CUMBRE IBEROAMERICANA DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO

CONFERENCIA DE PRENSA CONJUNTA DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, JOSÉ MARÍA AZNAR, Y DEL PRESIDENTE DE CUBA, FIDEL CASTRO, DURANTE LA CUMBRE

Oporto (Portugal), 17-10-98

Presidente.- Como acaban de comprobar, acabamos de celebrar una entrevista el Presidente Fidel Castro y yo mismo, en la que hemos tenido ocasión de repasar lo que ha sido el último año de las relaciones entre España y Cuba, y, por supuesto también, en la cual hemos podido manifestar nuestros deseos de que esas relaciones sigan un transcurso positivo, intensamente positivo, al menos para el año que viene.

Como hemos tenido la oportunidad de hablar la última vez, sin perjuicio de otras conversaciones telefónicas, en la última Cumbre Iberoamericana, en la Isla Margarita, hemos hecho el repaso de Margarita-Oporto, y hemos trazado un poco el camino de Oporto a La Habana, el año que viene.

En todo caso, el transcurso de este año de relaciones ha sido un transcurso positivo, ha sido yo creo que un transcurso de relaciones y unos hechos que yo, desde luego, valoro positivamente. Deseo que, en ese sentido y en ese camino podamos seguir actuando y trabajando con discreción, y también resolviendo los problemas que se puedan poner delante de nosotros.

Por lo tanto, tendremos oportunidad estos días de seguir conversando; pero me ha parecido, sin duda, que era interesante, y al Presidente Castro también, el que antes del comienzo oficial de la Cumbre aquí, en Oporto, pudiésemos tener como primer acto, al menos, de mi llegada a Oporto esta reunión y esta entrevista. Es todo lo que yo les quería decir.

Sr. Castro.- La entrevista ha sido muy agradable, pero muy bien en unos minutos de los que disponemos.

Suscribo totalmente las palabras del Presidente Aznar. Me siento realmente muy satisfecho de este encuentro y que haya sido uno de los primeros encuentros que hayamos tenido aquí, para mí el primero, y que son expresión de los considerables avances que ha tenido el desarrollo de las relaciones entre España y Cuba. Más nada.

P.- Comandante, sabemos que usted le va a regalar habanos a Menem.

Sr. Castro.- Si no tengo ninguna objeción; al contrario, es un deber de reciprocidades. No es sistemático. De vez en cuando manda vino de Rioja, un champán que producen por allá. No ha alcanzado todavía la calidad de la cava catalana, pero se puede tomar.

P.- La detención del General Pinochet en Londres, ¿qué le parece, por favor?

Sr. Castro.- ¿Pero está retenido por cuestiones de salud o porque...?

P.- Está detenido porque la policía británica, por un juicio que desarrolla en España la Justicia española por el caso de los desaparecidos.

Sr. Castro.- Sí, pero no me explicó bien porque tengo entendido que Pinochet colaboró con Gran Bretaña a raíz de la guerra de Las Malvinas.

P.- Comandante, ¿le gustaría que el Presidente Aznar también visitara Cuba, como lo va a hacer..?

Sr. Castro.- Por supuesto.

P.- ¿Qué le ha dicho el Presidente Aznar?

Sr. Castro.- No hemos hablado de eso, porque ya digo que es muy breve el tiempo que hemos tenido para conversar y hemos tenido que abordar unas cuantas cosas; pero seguiremos conversando.

Presidente.- Cuando tenga la oportunidad, tengo que recorrer en La Habana sitios familiares, porque mi familia vivió allí durante siete años. Hace años ya, pero vivió allí, y tengo muchos recuerdos de Cuba y de La Habana de mis tiempos de niño que me contaron mis mayores. Pero el año que viene será la Cumbre en La Habana y, si Dios quiere, allí estaremos.

Sr. Castro.- Una pregunta: ¿es cierto, está confirmado eso de que han retenido legalmente a Pinochet, en Londres?

P.- Sí.

Sr. Castro.- ¿Quién tomó la decisión allí? ¿Eso cómo es?

P.- Dos jueces españoles.

Sr. Castro.- ¿Pero los jueces españoles solicitaron...? Ellos no pueden tomar la decisión allí, en Londres. Me interesa mucho eso.

P.- Comandante, usted es muy criticado en las Cumbres por muchos Presidentes de la región (...)

Sr. Castro.- Que si no se lo imponen, no lo acepten.

P.- ¿A usted se lo impusieron?

Sr. Castro.- Sí, en parte yo me lo impuse cuando adopté este oficio, ¿comprende? Pero estoy ahí porque me lo han impuesto.

P.- Se han puesto muchos calificativos a la relación de España y Cuba a lo largo de estos años. Hoy por hoy esos calificativos, ¿cuáles pueden ser?

Sr. Castro.- Yo diría que muy buena, por ser cuidadoso. Un poco más y diría que son excelentes las relaciones en este momento entre España y Cuba, desde mi punto de vista.

P.- ¿Y usted, señor Aznar?

Presidente.- Siempre deseo que sean muy buenas las relaciones entre España y Cuba. Siempre lo deseo y creo que lo son.

P.- ¿Han fijado la fecha de la visita de los Reyes a Cuba, Presidente?

Presidente.- Ya hablaremos de todas esas cuestiones; pero hay un deseo de que Sus Majestades los Reyes puedan visitar Cuba, deseo que me ha trasladado el Presidente Castro, y espero que ese deseo pueda convertirse en realidad.

P.- ¿Y será en invierno o en verano?

Presidente.- Será mejor cuando toque.

P.- ¿Planea regalarle aquí unos habanos para que levante el embargo?

Sr. Castro.- Yo en cuestiones privadas y personales no me entrometo.